



FUJIAN NAN'AN BAOFENG ELECTRONICS CO.,LTD.

Address: Industrial Zone, Xianxi of Nan'an, Quanzhou, Fujian, PRC362102
Tel: 86-593-8253189 Fax: 86-593-8253189

DECLARATION OF CONFORMITY

We, **FUJIAN NAN'AN BAOFENG ELECTRONICS CO.,LTD**

Address: Industrial Zone, Xianxi of Nan'an, Quanzhou, Fujian, PRC362102

Declare that our product;

Product Description : Professional Two-way Radio

Brand : Baofeng

Model : UV-9R+HP

(EU version 144-146/430-440MHz)

ARE IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING STANDARD AND THE DIRECTIVE

"CE-MARKING" 1999/5/EC AND THE CE-MARK ACCORDINGLY.

THE PRODUCT "BAOFENG UV-9R+HP"

COMPLIES WITH REQUIREMENT OF:

Safety - EN 60950-1(A11)

EMC - EN301 489-1&2

Radio - EN301 783-1/2

Timoney Testing Labs, Certificate No.1203055

Registered body 0678, Registration 0109138 of May 16,2012



Fujian Nan'an Baofeng Electronics Co., Ltd.

[Handwritten signature]

CONTENUTO

- 1 AVVERTENZE PER IL CORRETTO USO
- 2 CARATTERISTICHE E FUNZIONI
- 3 IMBALLAGGIO E CONTROLLO AP/PARECCHIATURE
- 4 ACCESSORI OPZIONALI
- 5 INSTALLAZIONE ACCESSORI
 - 5.1 INSTALLAZIONE ANTENNA
 - 5.2 INSTALLAZIONE CLIP CINTURA
 - 5.3 INSTALLAZIONE ACCESSORI AUDIO
 - 5.4 INSTALLAZIONE BATTERIA
- 6 CARICA BATTERIA
- 7 INFORMAZIONI BATTERIA
 - 7.1 PRIMO UTILIZZO
 - 7.2 SUGGERIMENTI PER LA BATTERIA
 - 7.3 COME PROLUNGARE LA DURATA DELLA BATTERIA
 - 7.4 COME MANTENERE LA BATTERIA
- 8 IMPOSTAZIONI E DEFINIZIONE TASTI
 - 8.1 PANORAMICA DELLA RADIO
 - 8.2 COMANDI E DEFINIZIONE TASTI
- 9 DISPLAY LCD
- 10 TONO A 1750 Hz PER ACCEDERE AI RIPETITORI
- 11 FUNZIONAMENTO DI BASE
 - 11.1 RADIO ON-OFF / CONTROLLO VOLUME
 - 11.2 SELEZIONE FREQUENZA O CANALE
- 12 FUNZIONI AVANZATE
 - 12.1 DESCRIZIONE DELLE IMPOSTAZIONI DI MENU
 - 12.2 MENU SCELTA RAPIDA
 - 12.3 "SQL" (SQUELCH)
 - 12.4 FUNZIONE "VOX" (TRASMISSIONE VOCALE A COMANDO)
 - 12.5 SELEZIONE BANDA LARGA O BANDA STRETTA "WIDE/NARROW"
 - 12.6 TRD (DUAL WATCH/DUAL RECEPTION)
 - 12.7 TOT (TIMER DI TRASMISSIONE)
 - 12.8 CODICI CTCSS/DCS
 - 12.9 ANI
 - 12.10 DTMF (TONO DTMF O CODICE DI TRASMISSIONE)
 - 12.11 SC-REV (METODO DI RIPRESA SCANSIONE)
 - 12.12 PTT-ID
 - 12.13 BLC (BLOCCO CANALE OCCUPATO)
 - 12.14 SFT-D (DIREZIONE DEL CAMBIO FREQUENZA)
 - 12.15 OFFSET (CAMBIO FREQUENZA)

- 12.16 MEM-CH (MEMORIZZAZIONE CANALI)
- 12.17 STE (STE ELIMINAZIONE TONO DI CODA)
- 13 TABELLA CTCSS
- 14 TABELLA DCS
- 15 SPECIFICHE TECNICHE
 - 15.1 GENERALE
 - 15.2 TRASMETTITORE
 - 15.3 RICEVITORE
- 16 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- 17 GARANZIA

2. CARATTERISTICHE E FUNZIONI

- Ricetrasmittitore portatile dual-band con visualizzazione delle funzioni di menù sullo schermo LCD. *Dual-band handheld transceiver with display function menu on the display "LCD".*
- Codifica DTMF. *DTMF encoded.*
- Batteria agli ioni di litio ad alta capacità. *Lithium-ion battery with high capacity*
- Ricevitore radio FM commerciale (65 MHz - 108 MHz). *Commercial FM radio receiver (65 MHz ~ 108 MHz)*
- Include 105 codici "DCS" e 50 codici privati "CTCSS" programmabili. *Incorporates 105 codes "DCS" and 50 privacy codes "CTCSS" programmable*
- Funzione VOX (trasmissione vocale a comando). *Function "VOX" (voice operated transmission).*
- Funzione allarme. *Alarm function*
- Fino a 128 canali di memoria. *Up to 128 memory channels*
- Banda larga (WIDE) / banda stretta (NARROW) selezionabili. *Broadband (Wide) / Narrowband (Narrow), selectable*
- Potenza selezionabile alta (H) media (M) bassa (L). *High power (H) Medium (M) Low (L) selectable*
- Illuminazione schermo e tastiera programmabili. *Display illumination and programmable keyboard*
- Funzione Beep sulla tastiera. *Function "beep" on the keyboard*
- Dual Watch. *Dual Watch*
- Step di frequenza selezionabile 12.5/25kHz. *Selectable Frequency Step 12.5/25 kHz*
- Funzione OFFSET (frequenza OFFSET per accesso al ripetitore). *Function "OFFSET" (frequency offset for repeater access).*
- Funzione risparmio batteria "SAVE". *Battery saving function "SAVE".*
- Trasmissione timer "TOT" programmabile. *Timer transmission "TOT" programmable*

	Voi od il vostro compagno siete in una cattiva area per la propagazione del segnale RF. <i>You or your partner are in a bad area of RF signal propagation</i>
In modalità "standby", il ricetrasmittitore trasmette senza premere il "PTT". <i>In "standby" mode, the transceiver transmits without pressing the "PTT"</i>	Controllate che la funzione di regolazione "VOX" non sia stata regolata in modo troppo sensibile. <i>Check the level adjustment function "VOX" is not set too sensitive</i>
Ricevete la comunicazione di altri utilizzatori di un gruppo, mentre comunicate con il vostro gruppo. <i>Receive communications from other user groups while communicating with your group</i>	Cambiate frequenza o canale. <i>Change frequency or channel.</i>
La comunicazione con gli altri membri del vostro gruppo è scarsa o di bassa qualità. <i>Communication with other members of your group is poor or low quality</i>	Cambiate il sottotono "CTCSS" od il codice "DCS" del vostro gruppo. <i>Change the undertones "CTCSS" or code "DCS" in your group</i>
	Voi od il vostro compagno siete troppo distanti o siete in una area con poca propagazione del segnale radio, come ad esempio all'interno di un tunnel, dentro ad un parcheggio sotterraneo, dentro ad una struttura metallica ecc. <i>You or your partner is too far away or in an area of poor radio signal propagation, such as inside a tunnel, inside an underground car park, in a mountainous area, including large metal structures</i>

Se dopo questi controlli, avete ancora dei problemi con il ricetrasmittitore, contattate il vostro distributore o servizio tecnico.

If after these checks, you still have problems with the transceiver, please contact your dealer or service technician.

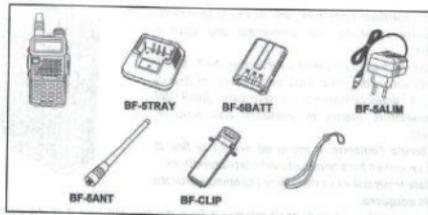
16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
TROUBLESHOOT

Problema - Problems	Possibile causa / soluzione - Cause / solution
La radio non si accende - The radio does not start.	La batteria ha una carica bassa, sostituire la batteria con una batteria carica o procedere alla sua sostituzione. The battery is low, replace the battery with a charged battery or proceed to the battery. La batteria non è installata correttamente, rimuovere la batteria e riattaccarla. The battery is not installed correctly, remove the battery and reattach it.
La batteria si scarica rapidamente - The battery runs down quickly	La batteria è esaurita, sostituirla con una nuova. The battery life has come to an end, replace the battery with a new one La batteria non è completamente carica, ricontrollatela. The battery is not fully charged, make sure the battery is made in full
L'indicatore del ricevitore LED è acceso ma non si sente lo speaker. - The receiving indicator LED lights but do not hear the speaker	Assicuratevi che il volume selezionato non sia troppo basso. Make sure the volume setting is too low. Assicuratevi che i toni "CTCSS e/o "DCS" siano gli stessi di quelli programmati nel ricetrasmittitore degli altri membri del gruppo. Make sure the undertones "CTCSS" or code "DCS" are the same as those programmed in the transceiver of the other members of your group
Quando si trasmette, gli altri membri del suo gruppo non ricevono la comunicazione. When transmitting, the other members of his group do not receive the communication	Assicuratevi che i toni "CTCSS e/o "DCS" siano gli stessi di quelli programmati nel ricetrasmittitore degli altri membri del gruppo. Make sure the undertones "CTCSS" or code "DCS" programmed in your transceiver are the same as those programmed in the transceiver of the other members of your group. Voi od il vostro compagno siete troppo distanti. Your partner or you, are too far.

- Selezione modalità Scansione. Selecting the Scan Mode
- Funzione di blocco del canale occupato "BCLO". Function Busy Channel Lock "BCLO"
- Scanner RX CTCSS/DCS incluso. Built-in RX CTCSS/DCS scan
- Torcia a LED inclusa. Built-in LED flashlight.
- Programmazione con PC. Programmable by PC
- Livello di soglia "Squelch" regolabile da 0 a 9. Level Threshold "Squelch" adjustable from 0 to 9
- Ricezione Crossband. Crossband reception
- Tono di fine trasmissione. Tone end of transmission
- Blocco tastiera. Built-in key lock

3. DISIMBALLAGGIO E CONTROLLO DISPOSITIVO:
3.-UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENTS:

Estrarre delicatamente il trasmettitore. Identificare gli elementi elencati di seguito, conservate l'imballaggio, vi servirà per rendere il prodotto in caso di garanzia. Se alcuni elementi mancano o sono stati danneggiati durante la spedizione, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore. Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, please contact your dealers immediately.



4. ACCESSORI OPZIONALI
4. - OPTIONAL ACCESSORIES:

Nota:

Contattate il rivenditore per avere informazioni sugli accessori opzionali.
 Consult the dealer or retailer for information about options available



5.1. INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

5.1.- INSTALLING THE ANTENNA:

Installate l'antenna come mostrato nella figura sotto e girate in senso orario fino a che si blocca.

Install the antenna as shown in the figure below and turn it clockwise until it stops.

Nota:

- quando installate l'antenna, non ruotatela tenendola dalla parte superiore, ma prendetela alla base e ruotatela.

- Se usate un'antenna esterna, assicuratevi che l' "SWR" abbia un valore di circa 1.5:1 od inferiore, al fine di evitare il danneggiamento ai transistor finali del ricetrasmittitore (danni ai transistor non sono in garanzia)

- Non tenete l'antenna in mano od avvolta al fine di evitare un cattivo funzionamento del ricetrasmittitore.

- Non fate trasmissioni se non avete l'antenna installata in modo adeguato.

- When mount the antenna, don't rotating it from the top, but take it to the base and rotate it.



15.2 RICETRASMETTITORE

15.2 - TRANSMITTER:

Potenza RF - RF power	8W VHF - 7W UHF (valori riferiti al centrobanda delle frequenze amatoriali) - (Values refer to the band center of amateur frequencies)
Tipo di modulazione - Type of modulation	FM
Classe di emissione - Emission class	16KΦF3E/11KΦF3E (W/N)
Massima deviazione - Maximum deviation	≤ ±5 kHz/≤ ± 2.5 kHz (W/N)
Emissioni spurie - Spurious emissions	< -60dB

15.3 RICEVITORE

15.3 - RECEIVER:

Sensibilità del ricevitore - Receiver sensitivity	0.2μ V (at 12dB SINAD)
Intermodulazione - Intermodulation	60 dB
Uscita audio - Audio output	1000mW
Selettività sul canale adiacente - Adjacent channel selectivity	65/60dB

Note: Tutte le specifiche indicate sono soggette a modifiche senza preavviso.

All specifications shown are subject to change without notice

15. SPECIFICHE TECNICHE

15. TECHNICAL DATA

Gamma di frequenza - Frequency range	65MHz-108MHz (Solo ricezione radio commerciale in FM) (Only commercial FM radio reception)
	VHF:144MHz-146MHz (Rx/Tx).
	UHF: 430MHz-440MHz (Rx/Tx).
Canali di memoria - Memory Channel	fino a 128 canali - Up to 128CH
Stabilità di frequenza - Frequency stability	2.5 ppm
Passo di frequenza - Frequency step	12.5kHz/25kHz
Impedenza antenna - Antenna impedance	50 Ω
Temperatura di esercizio - Operating temperature	-20 °C a +60 °C
Tensione di alimentazione - Supply voltage	Battery Pack Li-Ion 7.4V/1800 mAh
Consumo in standby - Consumption in standby	≤75mA
Consumo in ricezione - Consumption in reception	380mA
Consumo in trasmissione - Consumption in transmission	≤ 1.4A
Modo di funzionamento - Mode of operation	simplex o semi duplex
Ciclo di lavoro - Duty cycle	03/03/54 min. (Rx/Tx/standby).
Dimensioni - Dimensions	58mm x 110 mm x 32mm
Peso - Weight	130g (circa)

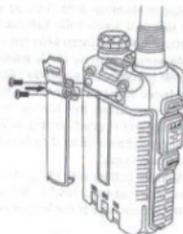
- If you use an external antenna, make sure the "SWR" has a value of about 1.5: 1 or less, in order to avoid damage to the transceiver transistors (damage to the transistors are not under warranty)
- Do not hold the antenna in hand or wrapped in order to avoid malfunctions of the transceiver.
- Do not transmit unless you have the antenna installed correctly.

5.2 INSTALLAZIONE DELLA CLIP PER CINTURA

5.2.- INSTALLING THE BELT CLIP:

Se è necessario, installate la clip per la cintura sul retro del comparto batteria come mostrato nella figura sottostante.

If necessary, install the belt clip at the rear of the battery compartment cover as shown in the figure below.



Nota:

Non utilizzare alcun tipo di colla per fissare la vite sulla clip. I solventi contenuti nelle colle potrebbero danneggiare il contenitore della batteria.

Do not use any type of glue to lock the screw on the clip. The solvents contained in glues may damage the battery pack.

5.3 INSTALLAZIONE ACCESSORI AUDIO

5.3.- INSTALLING AUDIO ACCESSORIES:

Inserite il connettore esterno del micro-auricolare o micro-altoparlante o cavo di programmazione nella presa del ricevitore "SP & MIC" come mostrato nella figura sottostante.

Plug the external micro-headset connector into the jack of "SP. & MIC" of the transceiver as shown in the figure below.



5.4- INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

5.4.- BATTERY INSTALLATION:

- Quando inserite la batteria assicuratevi che sia in parallelo al telaio in alluminio della radio ed abbia un buon contatto con lo stesso. Il fondo della batteria è di circa 1 o 2 centimetri sotto il fondo del corpo della radio.

- Allineate la batteria con le guide in alluminio dello chassis e fatela scivolare fino a quando udite un forte "Click".

- Il fermo della batteria posto in alto blocca la batteria.

-When attaching the battery, make sure the battery is in parallel and in good contact with the aluminum chassis. The battery bottom is about 1 to 2 centimeters below the bottom of the radio's body.

-Align the battery with the guide rails on the aluminum chassis and slide it upwards until a 'click' is heard.

-The battery latch at the bottom locks the battery.



- Spegnete la radio prima di rimuovere la batteria.

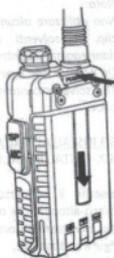
- Premete il fermo della batteria nella parte superiore della radio, nella direzione indicata dalla freccia.

- Fate scorrere verso il basso la batteria per circa 1 o 2 centimetri, e quindi rimuovete la batteria dal corpo della radio.

-Turn off the radio before removing the battery.

-Slide the battery latch, at the bottom of the radio's body, in the direction indicated by the arrow.

-Slide down the battery for about 1 to 2 centimeters, and then remove the battery from the radio's body.



14. CODICI DCS

14. DCS TABLE

N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code
1	D023N	22	D131N	43	D251N	64	D371N	85	D532N
2	D025N	23	D132N	44	D252N	65	D411N	86	D546N
3	D026N	24	D134N	45	D255N	66	D412N	87	D565N
4	D031N	25	D143N	46	D261N	67	D413N	88	D606N
5	D032N	26	D145N	47	D263N	68	D423N	89	D612N
6	D036N	27	D152N	48	D265N	69	D431N	90	D634N
7	D043N	28	D155N	49	D266N	70	D432N	91	D627N
8	D047N	29	D156N	50	D271N	71	D445N	92	D631N
9	D051N	30	D162N	51	D274N	72	D446N	93	D632N
10	D053N	31	D165N	52	D306N	73	D452N	94	D645N
11	D054N	32	D172N	53	D311N	74	D454N	95	D654N
12	D065N	33	D174N	54	D315N	75	D455N	96	D662N
13	D071N	34	D205N	55	D325N	76	D462N	97	D664N
14	D072N	35	D212N	56	D331N	77	D464N	98	D703N
15	D073N	36	D223N	57	D332N	78	D465N	99	D712N
16	D074N	37	D225N	58	D343N	79	D466N	100	D723N
17	D114N	38	D226N	59	D346N	80	D503N	101	D731N
18	D115N	39	D243N	60	D351N	81	D506N	102	D732N
19	D116N	40	D244N	61	D356N	82	D516N	103	D734N
20	D122N	41	D245N	62	D364N	83	D523N	104	D743N
21	D125N	42	D246N	63	D365N	84	D526N	105	D754N

12.17 STE (ELIMINAZIONE TONO DI CODA)

12.16-STE (TAIL TONE ELIMINATION):

Questa funzione permette di attivare o disattivare il taglio di fine trasmissione. Questo tono finale viene solitamente utilizzato per la trasmissione fra ricetrasmittitori, ma deve essere eliminato se la trasmissione avviene attraverso ponti. *This function is used to activate or deactivate the transmission end of the transceiver, this final tone transmission only be used in communications between transceivers and not in communications through a repeater, which must be deactivated.*

13. CODICI CTCSS

13. CTCSS TABLE

N°	Tone(Hz)								
1	67.0	11	94.8	21	121.8	31	177.3	41	203.5
2	69.3	12	97.4	22	126.6	32	177.8	42	206.5
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.2	43	218.7
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	182.5	45	225.7
6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	184.2	46	229.1
7	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	232.6
8	85.4	18	118.8	28	163.2	38	192.8	48	241.8
9	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

6. CARICA DELLA BATTERIA

6.-BATTERY CHARGING:

Utilizzate solo il caricatore fornito dal produttore. Il LED del caricatore indica che la carica è in corso.

Use only the charger specified by the manufacturer. The charger's LED indicates the charging progress.

STATO DELLA CARICA CHARGING STATUS	INDICATORE LED LED INDICATION
Standby (nessuna carica) Standby (no-load)	Il LED rosso lampeggia, mentre il Led verde è acceso <i>Red LED flashes, while Green LED glows</i>
In carica Charging	Il LED rosso è acceso. <i>Red LED solidly glows</i>
Carica completata Fully Charged	Il LED verde è acceso <i>Green LED solidly glows</i>
Errore Error	Il LED rosso lampeggia, mentre il Led verde è acceso <i>Red LED flashes, while Green LED glows</i>



Si prega di attenersi alla seguente procedura:

- 1.Collegate il cavo di alimentazione all'alimentatore
- 2.Collegate l'alimentatore alla presa 220V.
- 3.Collegate il connettore del cavo di alimentazione DC nella presa DC sul retro del caricatore

4. Posizionare la radio con la batteria, o solo la batteria nel caricatore.
5. Assicuratevi che la batteria abbia un buon contatto con i terminali. La carica ha inizio quando il LED rosso si illumina.
6. Il LED verde si illumina circa 4 ore più tardi, per indicare che la batteria è completamente carica. Rimuovete la radio con la batteria o rimuovete solo la batteria dal caricatore.

Please follow these steps:

1. Plug the power cord into the adapter.
2. Plug the AC connector of the adapter into the AC outlet socket.
3. Plug the DC connector of the adapter into the DC socket on the back of the charger.
4. Place the radio with the battery attached, or the battery alone, in the charger.
5. Make sure the battery is in good contact with the charging terminals. The charging process initiates when the red LED lights.
6. The green LED lights about 4 hours later indicating the battery is fully charged. Then remove the radio with the battery attached or the battery alone from the charger.

7. INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

7. -BATTERY INFORMATION:

7.1 USO INIZIALE

7.1.-INITIAL USE

Le nuove batterie sono fornite dal produttore completamente scariche. Una nuova batteria deve essere caricata per 5 ore prima di usarla per la prima volta. La massima capacità della batteria si ottiene dopo tre cicli completi di carica/scarica. Se verificate che, la batteria è scarica, ricaricatela.

New batteries are shipped uncharged fully from the factory. Charge a new battery for 5 hours before initial use. The maximum battery capacity and performance is achieved after three full charge/discharge cycles. If you notice the battery power runs low, please recharge the battery.

AVVISO:

- Per evitare danni, caricate solo la batteria che è specificata dal produttore. Altre batterie possono bruciare, causando danni alla persona ed alle cose.
- Per evitare danni alla persona, non sottoporre le batterie al fuoco!
- Utilizzare le batterie in base alle disposizioni locali (es. riciclo). Non mettetle nei rifiuti domestici.
- Non disassemblare mai le batterie.

145.000 MHz. If we want to make a communication through amateur radio repeater whose frequency input is 145,000 MHz and 145,600 MHz is output, we select the "OFFSET" of the previous section in 0600 and the direction of travel "SHIFT" programmed to [-], so the transceiver will always 145,600 MHz in frequency and when you press [PTT] to transmit transceiver, the frequency will automatically move to 145,000 MHz

12.16 MEM-CH

12.16 MEM-CH

Da tastiera è possibile memorizzare una frequenza su un canale non occupato. Per memorizzare la frequenza desiderata ci si deve posizionare con il tasto [A/B] sulla riga superiore del display (banda A), poi tramite la funzione 33 o il tasto [BAND] selezionare la banda VHF o UHF. Fatto ciò digitare la frequenza da memorizzare, entrare ora nella funzione 27, premere [MENU], e scorrere con i tasti [▲] o [▼] fino al trovare un canale libero (i canali liberi non hanno le lettere CH davanti al numero a 3 cifre). Premete ora [MENU] per confermare. Così facendo si memorizza la stessa frequenza sia in trasmissione che in ricezione. Qualora si desideri impostare una frequenza di trasmissione diversa da quella di ricezione, bisogna ripetere le operazioni di cui sopra memorizzando la frequenza di trasmissione desiderata sullo stesso canale di quella precedentemente impostata.

Per cancellare i canali occupati entrate nella funzione 28 premere [MENU], e scorrere con i tasti [▲] o [▼] fino al trovare il canale da cancellare, premete ora [MENU] per confermare. Using the keyboard you can store a frequency in a free channel. To store the desired frequency, use the key [A / B] reach the position on the top line of the display (band A), then using the function 33 or the [BAND] button, select the VHF or UHF band. Then type the frequency you want to store, enter in the function 27, press [MENU] and scroll with the keys [▲] or [▼] to find a free channel (free channels do not have the letters CH before the number with 3 digits). Now press [MENU] to confirm. In this way you will store the same frequency both in transmission and reception. If you want to set up a different transmission frequency from reception, you must repeat the steps above described by storing the desired transmission frequency on the same channel of the frequency previously set. To delete the occupied channels, enter in function 28, press [MENU] and scroll with the keys [▲] or [▼] until you reach the channel you want to delete, now press [MENU] to confirm.

- "BOTH" - Trasmette il codice mentre premete o rilasciate il pulsante del PTT.
Transmit the code while push or release the PTT button.

12.13 BCL (BLOCCO DEL CANALE OCCUPATO):

12.13.- BCL (BUSY CHANNEL LOCKOUT):

La funzione BCL impedisce la trasmissione radio, se è presente su quella frequenza un segnale abbastanza forte per passare l'azione dello squelch. Su una frequenza dove sono presenti e possono essere attive, stazioni che utilizzano diversi codici CTCSS o DCS, il BCL impedisce di interrompere accidentalmente le trasmissioni in corso. *The BCL feature prevents the radio's transmitter from being activated if a signal strong enough to break through the "squelch" squelch is present. On a frequency where stations using different CTCSS or DCS codes may be active, BCL prevents you from disrupting their communications accidentally (because your radio may be muted by its own tone decoder).*

12.14 SFT-D (DIREZIONE DEL CAMBIO FREQUENZA)

12.14.- SFT-D (DIRECTION OF FREQUENCY SHIFT):

L'OFFSET è la differenza tra la frequenza di ricezione e la frequenza di trasmissione per l'accesso ai ripetitori radioamatori. Impostate il valore di "OFFSET" in base all' "OFFSET" dei ripetitori attraverso i quali volete comunicare. *The "OFFSET" is the difference or offset between the reception frequency and the frequency of transmission for access to amateur radio repeaters. Set the "OFFSET" according to the "OFFSET" amateur radio repeater through which want to communicate.*

12.15 OFFSET (CAMBIO FREQUENZA)

12.15.- OFFSET (FREQUENCY SHIFT):

Quando si comunica con un ripetitore si deve programmare lo spostamento di frequenza fra ricezione e trasmissione. *When communicating via a repeater, the direction of displacement of frequency should be timed to the displacement of the transmission frequency is higher or lower than the receiving frequency.*

Esempio:

Se vogliamo fare una comunicazione attraverso il ripetitore radio la cui frequenza di ingresso è 145.000 MHz e di uscita 145.600 MHz, selezionate "OFFSET" 0600 nella sezione precedente nel 0600 e SFT-D a [-], in modo che il ricetrasmittente sia in ricezione a 145.600 MHz e in trasmissione la frequenza si sposta automaticamente a

WARNING:

- To reduce the risk of injury, charge only the battery specified by the manufacturer. Other batteries may burst, causing bodily injury and property damage.
- To avoid risk of personal injury, do not dispose of batteries in a fire!
- Dispose of batteries according to local regulations (e.g. recycling). Do not dispose as household waste.
- Never attempt to disassemble the battery.

7.2 SUGGERIMENTI PER LE BATTERIE:

7.2.- BATTERY TIPS:

1. Quando caricate la batteria, tenetela ad una temperatura tra i 5°C - 40°C. Temperature al di fuori di questi limiti causano rotture o danneggiamenti.
 2. Quando caricate la batteria montata alla radio, spegnete la radio per assicurarvi una carica completa.
 3. Non interrompete l'alimentazione e non rimuovete la batteria durante la fase di carica.
 4. Non caricate mai la batteria quando è umida. Asciugatela con un panno poi caricatela.
 5. Se il tempo di lavoro (tempo-conversazione e tempo di standby) è più corto del normale, a batteria potrebbe essere esaurita. E' ora di comprare una nuova batteria.
1. When charging your battery, keep it at a temperature among 5°C - 40°C. Temperature out of the limit may cause battery leakage or damage.
 2. When charging a battery attached to a radio, turn the radio off to ensure a full charge.
 3. Do not cut off the power supply or remove the battery when charging a battery.
 4. Never charge a battery that is wet. Please dry it with a soft cloth prior to charge.
 5. The battery will eventually wear out. When the operating time (talk-time and standby time) is noticeably shorter than normal performance, it is time to buy a new battery.

7.3 AUMENTATE LA DURATA DELLA BATTERIA:

7.3.- PROLONG BATTERY LIFE:

1. Le prestazioni della batteria diminuiscono enormemente ad una temperatura al di sotto di 0°C. Alle basse temperature è necessaria una batteria di scorta. Al freddo le batterie non funzionano, esse funzionano a temperatura ambiente.
 2. La polvere sui contatti della batteria può non farla funzionare o non caricarla. Usate un panno asciutto e pulite i contatti della batteria, prima di caricarla.
1. Battery performance will be greatly decreased at a temperature below 0°C. A spare battery is necessary in cold weather. The cold battery unable to work in this situation may

work under room temperature, so keep it for later use.
 2. The dust on the battery contact may cause the battery cannot work or charge. Please use a clean dry cloth to wipe it before attaching the battery to the radio.

7.4 CONSERVAZIONE DELLA BATTERIA:

7.4.-BATTERY STORAGE:

1. Ricaricate completamente la batteria prima di riporla per lungo tempo, al fine di evitare danni a causa del lungo periodo di mancata carica.
2. Ricaricate la batteria quando non l'avete utilizzata per molti mesi (6 mesi per la batteria agli ioni di Litio), questo per evitare una riduzione della sua capacità dovuta ad una eccessiva scarica.
3. Tenete la vostra batteria in luogo fresco ed asciutto a temperatura ambiente, al fine di ridurre la scarica stessa.

1. Fully charge a battery before you store it for a long time, to avoid battery damage due to over-discharge.
2. Recharge a battery after several months' storage (Li-Ion batteries: 6 months), to avoid battery capacity reduction due to over-discharge.
3. Store your battery in a cool and dry place under room temperature, to reduce self-discharge.

8. PARTI, CONTROLLI E TASTI 8. PARTS, CONTROLS AND KEYS:

8.1 - PANORAMICA DELLA RADIO

8.1.-RADIO OVERVIEW:



automaticamente. *under transmitting mode, you can hear the DTMF tone, while you press the key to transmit the code or the code automatically transmitted.*

12.11 SC-REV (METODO DI RIPRESA SCANSIONE)

12.11.- SC-REV(SCAN RESUME METHOD):

Questo ricetrasmittitore consente di eseguire la scansione di canali di memoria, in tutte le bande od una parte delle bande. *This transceiver allows you to scan memory channels, all the bands or part of the bands.*

- "TO" (Funzione a Tempo) - (Time Operation):

La scansione si ferma quando rileva un segnale attivo. La scansione si fermerà su ogni canale o frequenza attiva per un determinato tempo, decorso il quale la scansione riprende automaticamente. *Scanning will stop when it detects an active signal. The scanning will stop on each channel or active frequency for a predetermined time, after that time the scan will resume automatically.*

- "CO" (Funzione Presenza Segnale Attivo) - (Carrier Operation):

La scansione si ferma e rimane sulla frequenza o sul canale, fino a quando scompare il segnale attivo. *The scanning will stop and remain in the frequency or channel, until the active signal disappears.*

- "SE" (Funzione Presenza Segnale) - (Search Operation):

La scansione si ferma e rimane sulla frequenza o sul canale, dopo aver rilevato un segnale attivo. *The scanning will stop and remain in the frequency or channel after it detects an active signal.*

12.12 PTT-ID (TRASMISSIONE DEL CODICE DEL SEGNALE):

12.12.- PTT-ID (PTT OR RELEASE PTT TO TRANSMIT THE SIGNAL CODE):

Questa funzione permette di sapere chi chiama. *This feature allows you to know who call you*

- "OFF" – Non trasmette il codice quando premete il pulsante PTT.

Don't transmit the code while push the PTT button

- "BOT" – Trasmette il codice mentre premete il pulsante PTT (il codice può essere impostato solo tramite il software del PC. *Transmit the code while push the PTT button.(the code only could be set by PC software.)*

- "EOT" – Trasmette il codice mentre rilasciate il pulsante del PTT. *Transmit the code while release the PTT button*

reception.

The "squelch" opens only when receiving a frequency with "CTCSS" or codes "DCS" same as the programmed in your transceiver. If codes of the received signal differs from those programmed in your transceiver, the "squelch" will not open and the received signal can be heard.

Note:

L'uso del "CTCSS" o "DCSS" in una comunicazione, non garantisce la completa riservatezza della comunicazione. The use of "CTCSS" or "DCS" in a communication, does not guarantee complete confidentiality communication

12.9 ANI

12.9.- ANI

ANI (Numero automatico di Identificazione) è conosciuto anche come PTT ID perché un ID viene trasmesso quando il pulsante PTT della radio viene premuto e/o rilasciato. Può essere impostato solo tramite il software del PC. ANI (Automatic Number Identification) is also known as PTT ID because an ID is transmitted when the PTT button of the radio is pressed and/or released. This ID tells the dispatcher which field radio was keyed. Only could be set by PC software.

12.10 DTMFST (TONO DI TRASMISSIONE CODICE DTMF)

12.10.- DTMFST (DTMF TONE OF TRANSMITTING CODE)

Innanzitutto dovete impostare il PTT-ID come BOT/EOT/BOTH

First you should set the PTT-ID as BOT/EOT/BOTH

- "OFF" - In modalità di trasmissione, non si può sentire il tono "DTMF", mentre premete il tasto per trasmettere il codice od il codice è trasmesso automaticamente. Under transmitting mode, you can't hear the DTMF tone, while you press the key to transmit the code or code automatically transmitted
- "DT-ST" - In modalità di trasmissione, potete sentire il tono "DTMF" mentre premete il tasto per trasmettere il codice. Under transmitting mode, you can hear the DTMF tone, while you press the key to transmit the code.
- "ANI-ST" In modalità di trasmissione, potete sentire il tono "DTMF" mentre il codice è trasmesso automaticamente. under transmitting mode; you can hear the DTMF tone, while the code automatically transmitted
- "DT-ANI" in modalità di trasmissione, potete sentire il tono "DTMF" mentre premete il tasto per trasmettere il codice od il codice è trasmesso

1. ANTENNA / Antenna

2. TORCIA ELETTRICA / Flashlight

3. MANOPOLA VOLUME E ON-OFF / knob (ON/OFF, volume)

4. LCD / LCD

5. SK - TASTO LATERALE 1/CALL (radio FM, allarme) / SK-side key1/CALL (radio, alarm)

6. SK - TASTO LATERALE 2/CALL (torcia, monitor) / SK-side key2 / MONI (flashlight, monitor)

7. PTT / PTT

8. VFO/MR (Modalità frequenza / canale) / VFO/MR (frequency mode/channel mode)

9. INDICATORE A LED / LED indicator

10. AGGANCIAMENTO PER CINGHIA / strap buckle

11. PRESA PER ACCESSORI AUDIO / accessory jack

12. TASTO A/B (Tasto di scelta della frequenza operativa A - Superiore o B- Inferiore) / A/B key (frequency display switches)

13. Tasto BANDA (Tasto per assegnare ad A e B di cui sopra, la banda VHF o UHF) / BAND key (band switches)

14. TASTIERA / keypad

15. ALTOPARLANTE & MICROFONO / Speaker & Microphone

16. PACCO BATTERIA / battery pack

17. CONTATTI BATTERIA / battery contacts

18. PULSANTE DI SBLOCCO DELLA BATTERIA / battery remove button

8.2-IMPOSTAZIONE / DEFINIZIONE TASTI

8.2.- COMMAND/KEY DEFINITION:

> **[PTT] (PUSH TO TALK):**

- Premete e tenete premuto il pulsante del [PTT] per trasmettere, rilasciatelo per ricevere. Press and hold down the [PTT] button to transmit; release it to receive

> **SK- TASTO LATERALE 1 / [CALL]:**

- Premete il pulsante [CALL] per attivare la radio FM, ripremetelo per disattivare la radio FM. Press the [CALL] button, to activate the FM Radio; Press it again to deactivate the FM Radio.
- Premete e tenete premuto il pulsante [CALL] per attivare la funzione allarme, ripremetelo e tenetelo premuto per disattivare la funzione allarme. Press and

hold on the [CALL] button, to activate the alarm function; Press and hold it again, to deactivate the alarm function

> **SK- TASTO LATERALE 2 / [MONI]:**

- Premete il pulsante [MONI]: per accendere la torcia, ripremetelo per spegnerla. Press the [MONI] button, to turn on the flashlight; Press it again to turn off
- Premete e tenete premuto il pulsante [MONI] per monitorare il segnale. Press and hold on the [MONI] button, to monitor the signal.

> **PULSANTE [VFO/MR]:**

- Premete il pulsante [VFO/MR] per passare dalla modalità di frequenza alla modalità di canale. Press the [VFO/MR] button, to switch the frequency mode and channel mode.

> **PULSANTE [A/B]:**

- Premete il pulsante [A/B] per selezionare su quale delle 2 frequenze visualizzate sul display, operare. Press the [A/B] button, to switch frequency display.

> **PULSANTE [BAND]:**

- Premete il pulsante [BAND] per selezionare la banda VHF o UHF. Press the [BAND] button, to switch band display.
- mentre la radio in FM è attiva, premete [BAND] per selezionare la banda radio in FM (banda 65-75MHz o 76-108MHz). While FM radio being activated, press the [BAND] button to switch the band of FM radio (band 65-75MHz)

> **TASTO [*SCAN]:**

- Premete il tasto [*SCAN] per attivare la funzione Reverse, si invertirà la frequenza di trasmissione con quella di ricezione. Press the [*SCAN] key to activate the Reverse function, it will exchange a separate reception and transmission frequency
 - Premete il tasto [*SCAN] per 2 secondi per iniziare la scansione (frequenza / canale). Press the [*SCAN] key for 2 seconds to start scanning (frequency/channel).
 - mentre la radio in FM è in corso di attivazione, premete il tasto [*SCAN] per cercare la stazione radio in FM. While FM radio being activated, press the [*SCAN] key to search FM radio station
- Durante l'impostazione RX CTCSS/DCS, premete il tasto [*SCAN] per scannerizzare il RX CTCSS/DCS. While setting the RX CTCSS/DCS, press the key [*SCAN] to scan the RX CTCSS/DCS

12.6 TDR (DUAL WATCH / DUAL RECEPTION)

12.6- TDR (DUAL WATCH/DUAL RECEPTION):

Questa funzione vi permette mantenere monitorate le frequenze o i canali A e B presenti sul display.

Periodicamente il ricetrasmittitore controlla se riceve un segnale sull'altra frequenza/canale presente sul display. Se si riceve un segnale, l'apparecchio si posiziona su quella frequenza o su quel canale e vi permette di ascoltare la trasmissione. Se si vuole settare una delle due frequenze/canali A o B come predefinita per la trasmissione, lo si può fare tramite la funzione 34 TDR-AB. This feature allows you to operate between frequency A and frequency B. Periodically, the transceiver checks whether a signal is received on another frequency that we have scheduled. If you receive a signal, the unit will remain in the frequency until the received signal disappears. If you want to set one of the two frequencies / channels A or B as the default for the transmission, use the function 34 TDR-AB

12.7 TOT (TIMER DI TRASMISSIONE)

12.7- TOT (TRANSMISSION TIMER):

Questa funzione può controllare automaticamente il tempo di trasmissione ogni volta che si preme il [PTT] sul ricetrasmittitore. Questa caratteristica è molto utile per evitare un eccessivo surriscaldamento del transistor di potenza del ricetrasmittitore. Il ricetrasmittitore termina automaticamente la trasmissione una volta che è stato raggiunto il tempo massimo di trasmissione impostato. This function can automatically control the time we transmit each time you press [PTT] on the transceiver. This feature is very useful to avoid overheating excessive power transistors of the transceiver. The transceiver will be off transmission automatically once the set time.

12.8 CTCSS/DCS

12.8 CTCSS/DCS

In alcuni casi, è necessario stabilire la comunicazione solo tra un gruppo chiuso di utenti ad una frequenza o canale particolare. Per fare questo si dovranno attivare in ricezione il codice "R-CTCSS" o il codice "R-DCS". Lo "squelch" si aprirà solo quando si riceve un segnale emesso da una radio programmata in trasmissione con gli stessi codici "T-DCS" o "T-CTCSS" programmati nella radio ricevente. Se i codici del segnale ricevuto differiscono fra le due radio, lo "squelch" non si aprirà ed il segnale ricevuto non può essere ascoltato. In some cases only want to establish communications in a closed user group at a particular frequency or channel, for it will use "CTCSS" or code "DCS" for

1. Under channel mode, the following menu settings are invalid: CTCSS, DCS, W/N, PTT-ID, BCL, SCAN ADD TO, S-CODE, CHANNEL NAME. Only the H/M/L power could be changed.
2. Frequency OFFSET (TX / RX) can be stored in the same channel, go to MENU 27 for the setting, the first confirmation sets the RX, the second sets the TX.

12.3 "SQL" (SQUELCH):

12.3.- "SQL" (SQUELCH):

Lo squelch tacita l'altoparlante del ricetrasmettitore in assenza di ricezione. Con il livello di squelch correttamente impostato, sentirete un suono solo quando ricevete segnali e si riduce significativamente il consumo di corrente della batteria. Si raccomanda di impostare il Livello 5. -The squelch mute the speaker of the transceiver in the absence of reception. With the squelch level correctly set, you will hear sound only while actually receiving signals and significantly reduces battery current consumption. It is recommended that you set Level 5.

12.4 FUNZIONE "VOX" (TRASMISSIONE A COMANDO VOCALE)

12.4.- FUNCTION "VOX" (VOICE OPERATED TRANSMISSION):

Per questa funzione non è necessario premere il [PTT] sul ricetrasmettitore per la trasmissione. La trasmissione è attivata automaticamente rilevando la voce della radio. Quando avete terminato di parlare, la trasmissione viene terminata automaticamente ed il ricetrasmettitore automaticamente riceverà il segnale. Assicuratevi di regolare il livello di attivazione del VOX con una giusta sensibilità per avere una trasmissione senza problemi. -This function is not necessary to push the [PTT] on the transceiver for a transmission. Transmission is activated automatically by detecting the radio voice. When finish speaking, the transmission automatically terminated and the transceiver will automatically receive signal. Be sure to adjust the VOX Gain level to an appropriate sensitivity to allow smooth transmission.

12.5 SELEZIONE "WIDE BAND" O "NARROW BAND" - "W/N"

12.5.- SELECT WIDEBAND OR NARROW BAND "W/N":

Nelle aree dove i segnali RF sono saturi, dovete usare la banda stretta per la trasmissione al fine di evitare interferenze nei canali adiacenti. In areas where the RF signals are saturated, you must use the narrow band of transmission to avoid interference in adjacent channels.

> TASTO [##] [PTT]:

- In modalità canale, premete il tasto [##] [PTT] per selezionare alta o bassa potenza. Under channel mode, press [##] [PTT] to switch High/Low transmit power.
- Premete il tasto [##] [PTT] per 2 secondi per bloccare/sbloccare la tastiera. Press [##] [PTT] key for 2 seconds to lock/unlock the keypad.

> FUNZIONI TASTIERA. Function Keypad

Tasto [MENU]:

- Per entrare nel menu e confermare l'impostazione. To enter the menu of the radio and confirm the setting

Tasti [▲] [▼]:

- In modalità FREQUENZA premete e tenete premuto il tasto [▲] o [▼] per aumentare o diminuire la frequenza velocemente. Press and hold [▲] o [▼] key for frequency up or down fast
- In modalità CANALE premete e tenete premuto il tasto [▲] o [▼] per aumentare o diminuire il numero del canale. Press and hold [▲] o [▼] key for channel up or down fast
- Durante la scansione premete il tasto [▲] o [▼] e la scansione verrà invertita. Press [▲] o [▼] key, the scanning will be opposite

Tasto [USCITA]

- Per cancellare / annullare od uscire. To cancel /clear or exit.

☐ TASTIERA NUMERICA. Numeric Key

- Consente di immettere informazioni per la programmazione delle liste della radio ed il CTCSS non-standard. Used to enter information for programming the radio's lists and the non-standard CTCSS



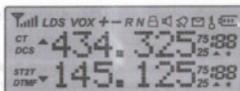
- In modalità di trasmissione, premete il tasto numerico per inviare il codice del segnale (il codice deve essere impostato usando il software del PC). Under transmission mode, press the numeric key to send the signal code (the code should be set by PC software).

> PRESA ACCESSORI AUDIO Accessory Jack

- La presa viene utilizzata per collegare accessori audio, od altri accessori come il cavo di programmazione. *The socket is used to connect audio accessories, or other accessories as programming cable*

9. DISPLAY LCD 9. DISPLAY LCD

Le icone del display sono visualizzate quando sono attivate determinate operazioni o specifiche funzioni. *The display icons are displayed when certain operations are enabled or specific functions.*



Icon	Description
	CANALE OPERATIVO – Operating Channel
	FREQUENZA OPERATIVA – Operating Frequency
CT	CODICI "CTCSS" ATTIVI – CTCSS Activated
DCS	CODICI "DCS" ATTIVI – DCS Activated
+ -	OFFSET DI FREQUENZA ATTIVO – Offset Activated
S	FUNZIONI DUAL WATCH ATTIVA – Dual Watch Activated
VOX	FUNZIONE VOX ATTIVA – Vox Activated
R	FUNZIONE REVERSE ATTIVA – Reverse Frequency Activated
N	FUNZIONE NARROW BAND ATTIVA – Narrow Frequency Activated
	INDICATORE LIVELLO BATTERIA – Battery Level
	BLOCCO TASTIERA ATTIVO – Keypad Lock Activated
L	INDICATORE DI POTENZA SELEZIONATA - TX Power Indicator
	FREQUENZA OPERATIVA – Operation Frequency
	LIVELLO DI SEGNALE – Signal Strength Level

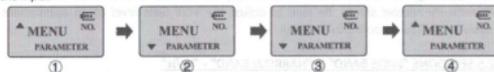
36	RP_STE (Eliminazione tono di coda durante la comunicazione con ripetitore) - (Tail tone elimination in communication through repeater)	OFF/1,2,3,...10
37	RPT_RL (Ritarda il tono di coda del ripetitore) - (Delay the tail tone of repeater)	OFF/1,2,3,...10
38	PONMGS (Messaggio di accensione) - (Boot display)	FULL/MGS
39	ROGER (tono di fine trasmissione) - (tone end of transmission)	ON/OFF
40	RESET (Ripristino dell'impostazione predefinita) - (Restore to default setting)	VFO/ALL

12.2 MENU FUNZIONAMENTO VELOCE

12.2. -SHORTCUT MENU OPERATION:

- 1-Premete il tasto MENU, poi premete il tasto ▲ o ▼ per selezionare il menu desiderato.
- 2- Premete nuovamente il tasto MENU, per andare all'impostazione del parametro.
- 3- Premete il tasto ▲ o ▼ per selezionare il parametro desiderato.
- 4-Premete il tasto MENU per confermare e salvare, premete il tasto EXIT per cancellare l'impostazione o cancellare gli input.

- 1-Press the key MENU, then press the key ▲ or ▼ to select the desired menu.
- 2-Press the key MENU again, come to the parameter setting
- 3-Press the key ▲ or ▼ to select the desired parameter.
- 4-Press the key MENU to confirm and save, press the key EXIT to cancel setting or clear the input



-Nota:

- 1.In modalità canale, le seguenti impostazioni del menu non sono valide: CTCSS, DCS, W/N, PTT-ID, BCL, SCAN, ADD TO, S-CODE, CHANNEL NAME. Può essere cambiata solo la potenza H/M/L.
- 2.Frequenza OFFSET (TX/RX) può essere memorizzata nello stesso canale, andate al MENU 27 per l'impostazione, la prima conferma imposta l'RX, la seconda imposta il TX.

21	MDP-A (In modalità canale, il canale A visualizza frequenza o canale o nome. Nota: la visualizzazione del nome può essere impostata solo tramite il software da PC) - (under channel mode, A channel displays. Note: name display only can be set by PC software.	FREQ/CH/NAME
22	MDP-B (In modalità canale, il canale B visualizza frequenza o canale o nome. Nota: la visualizzazione del nome può essere impostata solo tramite il software da PC) - (under channel mode, B channel displays. Note: name display only can be set by PC software.	FREQ/CH/NAME
23	BCL (Blocco canale occupato) - (busy channel lockout)	ON/OFF
24	AUTOLK (blocco automatico della tastiera) - (keypad locked automatically)	ON/OFF
25	SFT-D (Direzione di spostamento della frequenza) - (direction of frequency shift)	OFF/+/-
26	OFFSET (Spostamento di frequenza) - (frequency shift)	00.000_69.990
27	MEMCH (memorizzazione dei canali) - (stored in memory channels)	000_127
28	DELCH (cancellazione dei canali) - (delete the memory channels)	000_127
29	WT-LED (Illuminazione display in standby) - (illumination display color of standby)	OFF/BLU/ORANGE/PURPLE
30	RX-LED (Illuminazione display in ricezione) - (illumination display color of reception)	OFF/BLU/ORANGE/PURPLE
31	TX-LED (Illuminazione display in standby in trasmissione) - (illumination display color of transmitting)	OFF/BLU/ORANGE/PURPLE
32	AL-MOD (Modalità allarme) - (alarm mode)	SITE/TONE/CODE
33	BAND (Selezione banda) - (band selection)	VHF/UHF
34	TDR-AB (Selezione della trasmissione durante il dual watch / dual reception) - (transmitting selection while in dual watch/reception)	OFF/A/B
35	STE (Eliminazione tono di coda) - (Tail Tone Elimination)	ON/OFF

10. TONO 1750Hz PER ACCESSO AI PONTI RIPETITORI

10. - 1750 Hz TONE FOR ACCESS TO REPEATERS

L'utente che deve stabilire una comunicazione a lunga distanza tramite un ripetitore radio amatoriale che si attiva dopo aver ricevuto un tono a 1750 Hz deve utilizzare questa funzione. Premete e tenete premuto il tasto [PTT] poi premete il pulsante [BAND] per trasmettere un tono di 1750 Hz. The user needs to establish long distance communications through an amateur radio repeater which is activated after receiving a 1750 Hz tone. Press and hold on the [PTT], then press the [BAND] button to transmit a 1750Hz tone.

11. FUNZIONAMENTO DI BASE

11. BASIC OPERATION

11.1 CONTROLLO DEL VOLUME RADIO e ON/OFF

11.1 VOLUME CONTROL AND ON/OFF

-Assicuratevi che l'antenna e la batteria siano installate correttamente e che la batteria sia carica.

-Ruotate la manopola in senso orario per accendere la radio, e per spegnerla ruotate la manopola completamente in senso antiorario fino a quando udite un "click". Ruotate la manopola in senso orario per aumentare il volume ed in senso antiorario per diminuirlo.

-Make sure the antenna and battery are installed correctly and the battery charged

-Rotate the knob clockwise to turn the radio on, and rotate the knob fully counter-clockwise until a 'click' is heard to turn the radio off. Turn the knob clockwise to increase the volume, or counter-clockwise to decrease the volume.



11.2 SELEZIONE DELLA FREQUENZA O DEL CANALE

11.2 - SELECTING A FREQUENCY OR CHANNEL

-Premete il tasto [▲] o [▼] per selezionare la frequenza/canale che desiderate. Lo schermo mostra la frequenza/canale selezionato.

-Premete e tenete premuto il tasto [▲] o [▼] per aumentare o diminuire velocemente la frequenza.

-Press the key [▲] o [▼] to select the desired frequency/channel you want. The display shows the frequency / channel selected.

- Press and hold down the key [▲] o [▼] for frequency up or down fast

Nota:

- Non potete selezionare un canale se non è stato precedentemente memorizzato.

- You can not select a channel if not previously stored

11.3 SELEZIONE POTENZA DI TRASMISSIONE

11.3 SELECT TX POWER

- Menu 2 – potrete selezionare la potenza in tx su 3 livelli: H (Alto) – L (Basso) - M (Medio)

- Menu 2 - you can select the TX power on 3 levels: H (High) - L (Low) - M (Medium)

12. FUNZIONI AVANZATE

12.ADVANCED OPERATION

Potete programmare il vostro ricetrasmittente nel menu di configurazione in base alle vostre esigenze o preferenze. You can program your transceiver operating in the setup menu to suit your needs or preferences.

12.1 - DESCRIZIONE DELLE IMPOSTAZIONI DI MENU

12.1.-SET MENU DESCRIPTION

Menu	Funzione / Descrizione	Impostazioni disponibili
0	SQL (Livello Squelch) - (Squelch level)	0-9
1	STEP (Step di Frequenza) - (Frequency step)	2.5/5/6.25/10/12.5/25kHz Utilizzare solo 12.5/25kHz
2	TXP (Potenza di trasmissione) - (Transmit power)	HIGH/MID/LOW
3	SAVE (Risparmio batteria, 1:1/1:2/1:3/1:4) - (Battery save 1:1/1:2/1:3/1:4)	OFF/1/2/3/4
4	VOX (Trasmissione a comando vocale) - (Voice operated transmission)	OFF/0-10

5	W/N (Banda larga / Banda stretta) - (Wideband/narrowband)	WIDE/NARROW
6	ABR (Illuminazione display) - (Display illumination)	OFF/1/2/3/4/5s
7	TDR (Dual watch / doppia ricezione) - (Dual watch/dual reception)	ON/OFF
8	BEEP (beep tastiera) - (Keypad beep)	ON/OFF
9	TOT (timer di trasmissione) - (Transmission timer)	15/30/45/60.../585/600 secondi
10	R-DCS (Ricezione codici DCS) - (Reception digital coded squelch)	OFF/D023N...D7541
11	R-CTS (Ricezione codici CTS) - (Reception Continuous Tone Coded Squelch)	67.0Hz...254.1Hz
12	T-DCS (Trasmissione codici DCS) - (Transmission digital coded squelch)	OFF/D023N...D7541
13	T-CTS (Trasmissione codici CTS) - (Transmission Continuous Tone Coded Squelch)	67.0Hz...254.1Hz
14	VOICE (Voce guida) - (Voice prompt)	ON/OFF
15	ANI-ID (Numero automatico di identificazione della radio, può essere impostato solo tramite il software da PC) - (Automatic number identification of the radio, only can be set by PC software)	
16	DTMFST (Tono DTMF per la trasmissione - (The DTMF tone of transmitting code.)	OFF/DT-ST/ANI-ST/DT+ANI
17	S-CODE (codice segnale, può essere impostato solo tramite il software da PC) - (Signal code, only could be set by PC software)	1....15 gruppi
18	SC-REV (Metodo di ripresa scansione) - (Scan resume method)	TO/CO/EOT
19	PTT-ID (premete o rilasciate il pulsante PTT per trasmettere il segnale del codice) - (press or release the PTT button to transmit the signal code)	OFF/BOT/EOT/ENTRAMBI
20	PTT-LT (Ritarda l'invio del codice del segnale) - (delay the signal code sending)	0...30ms